

第 6/2017 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一六年十一月三十日通過的關於不擴散/朝鮮民主主義人民共和國的第2321（2016）號決議的中文及英文正式文本。

二零一七年二月六日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 6/2017

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2321 (2016), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 30 de Novembro de 2016, relativa à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 6 de Fevereiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 2321 (2016) 號決議

安全理事會 2016 年 11 月 30 日第 7821 次會議通過

安全理事會，

回顧以往的相關決議，包括第 825 (1993)、1540 (2004)、1695 (2006)、1718 (2006)、1874 (2009)、1887 (2009)、2087 (2013)、2094 (2013) 和 2270 (2016) 號決議，以及 2006 年 10 月 6 日 (S/PRST/2006/41)、2009 年 4 月 13 日 (S/PRST/2009/7) 和 2012 年 4 月 16 日 (S/PRST/2012/13) 的主席聲明，

重申核武器、化學武器和生物武器及其運載工具的擴散對國際和平與安全構成威脅，

最嚴重地關切朝鮮民主主義人民共和國（“朝鮮”）於 2016 年 9 月 9 日違反第 1718(2006)、1874(2009)、2087(2013)、2094(2013) 和 2270 (2016) 號決議進行的核試驗和這一試驗對《不擴散核武器條約》（“《不擴散條約》”）和旨在加強全球防止核武器擴散機制的國際努力構成的挑戰和它對該區域內外的和平與穩定帶來的危險，

再次着重指出朝鮮回應國際社會其他安全和人道主義關切的重要性，

還着重指出本決議規定的措施無意對朝鮮平民產生不利的人道主義影響，

嚴重關切朝鮮繼續違反安全理事會相關決議，一再發射和試圖發射彈道導彈，指出所有這些彈道導彈活動有助於朝鮮發展核武器運載系統，加劇了該區域內外的緊張局勢，

繼續關切朝鮮濫用《維也納外交和領事關係公約》賦予的特權和豁免權，

極為關切朝鮮違禁銷售軍火產生的收入被用來發展核武器和彈道導彈，而朝鮮公民有大量需求未得到滿足，

最嚴重地關切朝鮮正在進行的核相關和彈道導彈相關活動進一步加劇該區域內外的緊張局勢，認定國際和平與安全繼續受到明顯威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，並根據《憲章》第四十一條採取措施，

1. 最強烈地譴責朝鮮違反並公然無視安理會的相關決議於 2016 年 9 月 9 日進行的核試驗；

2. 重申安理會決定，朝鮮不應再進行使用彈道導彈技術的發射，再進行核試驗或其他任何挑釁；應停止所有與彈道導彈計劃有關的活動，就此重新做出原先關於暫停導彈發射的承諾；應以完全、可核查和不可逆轉的方式，放棄所有核武器和現有核計劃，立即停止所有相關活動；並應以完全、可核查和不可逆轉的方式放棄其他所有大規模殺傷性武器和彈道導彈計劃；

3. 決定第 1718 (2006) 號決議第 8 (d) 段規定的措施也應適用於本決議附件一和附件二開列的個人和實體、代表他們或按其指示行事的個人或實體、由他們擁有或控制（包括以非法方式擁有或控制）

的實體，還決定，第 1718（2006）號決議第 8（e）段規定的措施也適用於本決議附件一開列的個人和代表他們或按其指示行事的個人；

4. 決定第 1718（2006）號決議第 8（a）、8（b）和 8（c）段規定的措施也適用於本決議附件三開列的物項、材料、設備、貨物 and 技術；

5. 重申第 1718（2006）號決議第 8（a）(三)段為奢侈品規定的措施，闡明“奢侈品”包括但不限於本決議附件四開列的物項；

6. 重申第 1874（2009）號決議第 14 至 16 段和第 2087（2013）第 8 段，決定這些段落也適用於本決議禁止供應、銷售或轉讓的任何物項；

7. 決定第 1718（2006）號決議第 8（a）、8（b）和 8（c）段規定的措施也應適用於待由委員會通過的新的常規武器兩用品清單開列的物項，指示委員會在十五天內通過這一清單並就此向安全理事會通報情況，還決定，如委員會未採取行動，安全理事會則會在接到通報後七天內完成通過這一清單的行動，指示委員會每隔 12 個月更新這份清單；

8. 決定，第 2270（2016）第 19 段應無一例外適用於向朝鮮提供的所有租賃、包租或提供機組或船員的服務，除非委員會逐案事先批准；

9. 決定，除非委員會逐案事先予以批准，第 2270（2016）號決議第 20 段應無一例外適用於在朝鮮登記船隻，獲得船隻使用朝鮮船旗的授權，以及擁有、租賃、運營懸掛朝鮮船旗的船隻，為此類船隻

提供船級證書、認證或相關服務，或為其提供保險，除非委員會逐案事先批准；

10. 闡明，就執行第 2270 (2016) 號決議第 17 段而言，有助於朝鮮擴散敏感核活動或核武器運載系統研發的專門教學和培訓包括、但不限於高級材料學、高級化學工程、高級機械工程、高級電氣工程和高級工業工程；

11. 決定所有會員國均應停止有朝鮮官方資助的人或團體或代表朝鮮的人或團體參加的科學和技術合作，但醫學交流不在此列，除非：

(a) 如為核科學與技術、航天和航天工程與技術或高級製造業生產技術和方法方面的科學或技術合作，委員會逐案認定有關活動不會有助於朝鮮擴散敏感核活動或彈道導彈相關計劃；或

(b) 如為其他所有科學或技術合作，參加科學或技術合作的國家認定有關活動不會有助於朝鮮擴散敏感核活動或彈道導彈相關計劃，並事先通知委員會這一認定；

12. 決定，委員會如果有信息提供合理理由認為有關船隻涉及或已經涉及核相關計劃或彈道導彈相關計劃或第 1718 (2006)、1874 (2009)、2087 (2013)、2094 (2013)、2270 (2016) 號決議或本決議禁止的活動，可要求對委員會根據本段指認的船隻採取以下的任一措施或所有措施：(a) 被指認船隻的船旗國應不再允許該船懸掛其船旗；(b) 被指認船隻的船旗國應與有關港口國協調，指示該船前往委員會指明的港口；(c) 所有會員國均應禁止被指認的船隻進入本國港口，除非是發生緊急情況，船隻返回始發港口，或接受委員會指示

入港；(d) 被委員會指認的船隻應接受第 1718 (2006) 號決議第 8 (d) 段規定的資產凍結；

13. 關切出入朝鮮者的隨身行李和託運行李可能被用來運送第 1718 (2006)、1874 (2009)、2087 (2013)、2094 (2013)、2270 (2016) 號決議或本決議禁止供應、銷售或轉讓的物項，並闡明，就執行第 2270 (2016) 號決議第 18 段而言，這些隨身和託運行李構成“貨物”；

14. 促請所有會員國減少朝鮮外交使團和領事館的工作人員人數；

15. 決定所有會員國均應採取步驟，限制朝鮮政府成員、朝鮮政府官員和朝鮮武裝部隊成員入境或經其領土過境，如果它們認定這些成員或官員與朝鮮的核計劃或彈道導彈計劃或與第 1718 (2006)、1874 (2009)、2087 (2013)、2094 (2013)、2270 (2016) 號決議或本決議禁止的其他活動有關聯；

16. 決定所有國家均應採取步驟，限定每個朝鮮外交使團和領事館在其境內銀行裏只能有 1 個帳戶，朝鮮派駐的每個外交官和領事官只能有 1 個帳戶；

17. 回顧，1961 年《維也納外交關係公約》規定，外交代表不應在接受國家內為私人利益從事任何專業或商業活動，並據此強調，禁止朝鮮外交代表在接受國從事專業或商業活動；

18. 決定所有會員國均應禁止朝鮮把它在會員國境內擁有或租賃的不動產用於不是外交或領事活動的其他任何用途；

19. 回顧，對於安全理事會對其採取預防或強制執行行動的聯

合國會員，大會可以根據安全理事會的建議暫停其行使會員的權利和特權，並回顧安全理事會可以恢復這些權利和特權的行使；

20. 回顧第2270(2016)第18段要求所有國家檢查本國境內或經由本國(包括其機場)過境的從朝鮮發運或運往朝鮮的貨物，或由朝鮮或朝鮮國民、代表朝鮮或按其指示行事的個人或實體、或由朝鮮擁有或控制的實體或由被指認個人或實體擔任中介或協助運送的貨物，或由懸掛朝鮮國旗的飛機運載的貨物，強調這一措施要求各國懸掛朝鮮國旗的飛機在其境內降落或起飛時進行檢查，還回顧第2270(2016)號決議第31段要求所有國家防止本國國民，或從本國領土、或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機向朝鮮領土出售或供應航空燃料，促請所有國家保持警惕，確保為懸掛朝鮮國旗的民用客機提供的燃料僅是有關飛行所需要的；

21. 關切被禁物項可通過鐵路和公路運入和運出朝鮮，特別指出第2270(2016)號決議第18段規定的檢查本國境內或經由本國過境的貨物的義務包括檢查通過鐵路和公路運輸的貨物；

22. 決定所有會員國均應禁止本國國民、受其管轄的人和在其境內組建或接受本國管轄的實體為朝鮮擁有、控制或運營(包括通過非法手段擁有、控制或運營)的船隻提供保險或再保險服務，除非委員會逐案認定有關船隻從事的活動完全是為了民生目的且不會被朝鮮的個人或實體用來創收，或是完全用於人道主義目的；

23. 決定所有會員國均應禁止本國國民向朝鮮採購船員和飛機機組服務；

24. 決定所有會員國均應取消朝鮮擁有、控制或運營的船隻的

登記，還決定會員國不應讓已由另一會員國根據本段取消登記的船隻進行登記；

25. 指出，就執行第1718(2006)、1874(2009)、2087(2013)、2094(2013)、2270(2016)號決議和本決議而言，“過境”包括但不限於個人在前往另一國家目的地的途中經過一國國際機場不同航站的路途，不論他們在機場是否通過海關或護照檢查；

26. 決定第2270(2016)號決議第29段應改為：

決定，朝鮮不得從其領土、或由其國民、或使用懸掛其國旗的船隻或飛機直接或間接供應、銷售或轉讓煤、鐵、鐵礦石，所有國家均應禁止本國國民或使用懸掛其國旗的船隻或飛機從朝鮮購買這些材料，不論它們是否源於朝鮮領土，決定本規定不適用於：

(a) 購買國根據可信情報證實不是朝鮮原產的、而是經由朝鮮運送的完全是用於從羅津港(Rason)出口的煤，但有關國家須事先通知委員會，且此類交易不涉及為朝鮮的核計劃或彈道導彈計劃或第1718(2006)、第1874(2009)、第2087(2013)、第2094(2013)號決議或本決議禁止的活動創收；

(b) 自本決議通過之日起至2016年12月31日，出口到所有會員國的總金額不超過53 495 894美元或總量不超過1 000 866公噸(以其中低者為準)的朝鮮原產煤炭總額，自2017年1月1日起，每年出口到所有會員國的總金額不超過400 870 018美元或總量不超過7 500 000公噸(以其中低者為準)的朝鮮原產煤炭總額，但條件是，這些採購(→)不涉及與朝鮮的核計劃或彈道導彈計劃或與第1718(2006)、1874(2009)、2087(2013)、2094(2013)、2270(2016)

號決議或本決議禁止的其他活動有關聯的個人或實體，包括被指認的個人或實體、代表他們行事的個人或實體、由他們直接或間接擁有或控制的實體，或協助規避制裁的個人或實體，(二)完全是為了保障朝鮮國民的民生，不涉及為朝鮮核計劃或彈道導彈計劃或第 1718(2006)、1874(2009)、2087(2013)、2094(2013)、2270(2016)號決議或本決議禁止的其他活動創收，並決定，每個從朝鮮採購煤炭的會員國應至遲在當月結束後 30 天內用本決議附件五的表格通知委員會每月採購總量，指示委員會在它的網站上公佈會員國上報的從朝鮮採購煤炭的數量和委員會秘書計算出的金額，並公佈每月上報的金額和每月有多少國家上報，指示委員會在收到通知時，實時更新這一信息，促請所有從朝鮮進口煤炭的國家定期查看這一網站，確保它們不超過規定的年度總限額，指示委員會秘書在從朝鮮採購的煤炭的總金額或總量達到年度總額的 75%時，通知所有會員國，又指示委員會秘書在從朝鮮採購的煤炭的總金額或總量達到年度總額的 90%時，通知所有會員國，還指示委員會秘書在從朝鮮採購的煤炭的總金額或總量達到年度總額的 95%時，通知所有會員國，並通知它們必須立即停止當年從朝鮮採購煤炭，請秘書長為此作出必要安排，在這方面提供更多的資源；和

(c) 被認定完全是為了民生目的、不涉及為朝鮮核計劃或彈道導彈計劃或第 1718(2006)、1874(2009)、2087(2013)、2094(2013)和 2270(2016)號決議或本決議禁止的其他活動創收的鐵和鐵礦石交易；

27. 指示專家小組在每個月結束後，至遲在 30 天內根據可信和事實準確的交易數據，確定朝鮮當月出口煤炭的估計美元均價並提

交給委員會，指示委員會秘書根據各國上報的數量，用這一均價計算出每個月從朝鮮採購的煤炭的金額，以便按本決議第 26 段的要求，通知所有會員國，並在委員會網站上實時公佈朝鮮出口煤炭的金額和數量；

28. 決定朝鮮不得從其領土、或由其國民、或使用懸掛其國旗的船隻或飛機直接或間接供應、銷售或轉讓銅、鎳、銀和鋅，所有國家均應禁止本國國民或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機從朝鮮購買這些材料，不論它們是否源於朝鮮領土；

29. 決定朝鮮不得從其領土、或由其國民、或使用懸掛其國旗的船隻或飛機直接或間接供應、銷售或轉讓雕像，所有國家均應禁止本國國民或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機從朝鮮購買這些物項，不論它們是否源於朝鮮領土，除非委員會逐案事先批准；

30. 決定所有會員國均應防止經由本國領土或由本國國民，或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機，直接或間接向朝鮮供應、銷售或轉讓新的直升飛機和船隻，不論它們是否源於本國領土，除非委員會逐案事先批准；

31. 決定會員國應採取必要措施，在九十天內關閉朝鮮境內現有的代表處、附屬機構或銀行帳戶，除非委員會逐案認定，運送人道主義援助、駐朝鮮外交使團的活動、聯合國或其專門機構或相關組織的活動或符合本決議目標的其他任何用途，需要有這些辦事處、附屬機構或帳戶；

32. 決定所有會員國均應禁止從本國領土或由受其管轄的個人或實體為與朝鮮進行貿易提供公共和私人金融支持以用於與朝鮮

的貿易（包括向涉足此類貿易的國民或實體提供出口信貸、擔保或保險），除非委員會逐案事先批准；

33. 決定，如果會員國認定有人代表朝鮮銀行或金融機構或按其指示行事，則它應按適用的本國法律和國際法將此人驅逐出境以遣返回原籍國，除非為履行司法程序或完全出於醫療、安全或其他人道主義目的，需要此人留在境內，或委員會逐案認定，驅逐此人將違反第 1718（2006）、1874（2009）、2087（2013）、2094（2013）、2270（2016）號決議或本決議的目標；

34. 關切朝鮮國民被派到其他國家工作，以賺取朝鮮用於核計劃和彈道導彈計劃的硬通貨，促請各國警惕這種做法；

35. 重申安理會感到關切的是，大宗現金可被用來規避安全理事會規定的措施，促請會員國提防這一風險；

36. 促請所有會員國在本決議通過後 90 天內並在其後接獲委員會要求時，向安全理事會報告它們為有效執行本決議規定採取的具體措施，請第 1874（2009）號決議設立的專家組同其他聯合國制裁監測組合作，繼續努力協助會員國及時編寫和提交這些報告；

37. 重申安全理事會第 1540（2004）號決議規定所有國家都有義務採取並執行有效措施，建立國內管制，以防止核、化學或生物武器及其運載工具的擴散，包括對相關材料進行適當管制，指出這些義務是對第 1718（2006）、1874（2009）、2087（2013）、2094（2013）和 2270（2016）號決議規定義務的補充，以防止直接或間接向朝鮮供應、出售或轉讓可能有助於朝鮮的核相關計劃、彈道導彈相關計劃或其他大規模殺傷性武器相關計劃的物項、材料、設備、貨物 and 技術；

38. 促請所有會員國加倍努力，全面執行第 1718(2006)、1874(2009)、2087(2013)、2094(2013)和 2270(2016)號決議的措施，並在這樣做的過程中，尤其是在檢查、發現和扣押這些決議禁止轉讓的物品時，相互合作；

39. 決定，第 1718(2006)號決議第 12 段規定的委員會任務應適用於本決議規定的措施，還決定第 1874(2009)號決議第 26 段規定的、經第 2276(2016)號決議第 1 段修訂的專家小組任務也應適用於本決議規定的措施；

40. 決定授權所有會員國、且所有會員國都應以不違反安全理事會有關決議（包括第 1540(2004)號決議）規定的義務以及不違反《不擴散條約》、1997 年 4 月 29 日《關於禁止發展、生產、儲存和使用化學武器及銷毀此種武器的公約》和 1972 年 4 月 10 日《禁止細菌(生物)及毒素武器的發展生產和儲存以及銷毀這類武器的公約》締約國義務的方式，扣押和處置（例如銷毀、使其無法使用、儲存或轉交原產國或目的地國以外的其他國家處置）在檢查過程中發現的第 1718(2006)、1874(2009)、2087(2013)、2094(2013)、2270(2016)號決議或本決議禁止供應、銷售、轉讓或出口的物項；

41. 強調所有國家，包括朝鮮，都必須採取必要措施，確保不會應朝鮮、朝鮮境內的任何人或實體、因第 1718(2006)、1874(2009)、2087(2013)、2094(2013)、2270(2016)號決議或本決議所述措施而指認的人或實體，或任何通過這些人或實體索賠或為這些人或實體索賠的人的要求，對因本決議或以往決議規定措施而無法執行的合同或其他交易提出索賠；

42. 請秘書長進一步提供必要的行政和分析支助資源以加強

第 1874 (2009) 號決議設立的專家小組的能力，加強它分析朝鮮違反制裁行為和逃稅活動的能力，追加資金以用於採購空中圖像和分析服務，獲取相關的貿易和國際安全數據庫和其他信息來源，以及讓秘書處為委員會由此增加的活動提供支持；

43. 請專家小組從至遲在 2017 年 8 月 5 日要提交給委員會的中期報告開始，在中期報告中列入調查結果和建議；

44. 指示委員會在委員會專家小組協助下，召開特別會議討論重大專題和區域議題以及會員國能力方面的欠缺，以便尋找、優先安排和籌集資源，用於需要技術和能力建設援助的領域，讓會員國更有效地開展執行工作；

45. 重申安理會深切關注朝鮮人民遭受的嚴重困難，譴責朝鮮在朝鮮人民有大量需求未得到滿足的情況下不顧人民的福利，尋求發展核武器和彈道導彈，強調朝鮮必須尊重和保障朝鮮人民的福利和固有尊嚴；

46. 重申第 1718 (2006)、1874 (2009)、2087 (2013)、2094 (2013)、2270 (2016) 號決議和本決議規定的措施無意對朝鮮平民造成不利的人道主義影響，或對第 1718 (2006)、1874 (2009)、2087 (2013)、2094 (2013)、2270 (2016) 號決議或本決議沒有禁止的活動，包括經濟活動與合作，以及在朝鮮為朝鮮平民開展援助和救濟活動的國際組織和非政府組織的工作，產生不利影響，決定委員會可逐案不對活動適用這些決議規定的措施，如果它認定為協助這些組織在朝鮮開展工作，或出於符合這些決議目標的其他任何目的，需要給以豁免；

47.重申對六方會談的支持，呼籲恢復六方會談，重申支持中國、朝鮮、日本、大韓民國、俄羅斯聯邦和美國在 2005 年 9 月 19 日共同聲明中闡述的承諾，包括六方會談的目標是以和平方式實現可核查的朝鮮半島無核化，美國和朝鮮承諾彼此尊重主權並和平共處，六方承諾促進經濟合作，以及所有其他相關承諾；

48. 重申維護朝鮮半島和整個東北亞的和平與穩定至關重要，表示安理會承諾以和平、外交和政治方式解決這一局勢，歡迎安理會成員及其他國家為通過對話實現和平及全面解決提供便利，強調緩和朝鮮半島內外緊張局勢的重要性；

49. 申明安理會將繼續審議朝鮮的行動，準備根據朝鮮遵守規定的情況，視需要加強、修改、暫停或解除這些措施，就此表示決心在朝鮮再度進行核試驗或發射時，進一步採取重大措施；

50. 決定繼續處理此案。

附件一

旅行禁令/資產凍結（個人）

1. PAK CHUN IL

(a) 說明：Pak Chun Il 擔任朝鮮駐埃及大使，為朝鮮礦業發展貿易公司提供支持。

(b) 別名：無

(c) 識別信息：出生日期：1954 年 7 月 28 日；國籍：朝鮮；護照號碼：563410091

2. KIM SONG CHOL

(a) 說明：Kim Song Chol 是朝鮮礦業發展貿易公司的官員，在蘇丹為朝鮮礦業發展貿易公司開展商業活動。

(b) 別名：Kim Hak Song

(c) 識別信息：出生日期：1968 年 3 月 26 日；其他出生日期：1970 年 10 月 15 日；國籍：朝鮮；護照號碼：381420565，其他護照號碼：654120219

3. SON JONG HYOK

(a) 說明：Son Jong Hyok 是朝鮮礦業發展貿易公司的官員，在蘇丹為朝鮮礦業發展貿易公司開展商業活動。

(b) 別名：Son Min

(c) 識別信息：出生日期：1980 年 5 月 20 日；國籍：朝鮮

4. KIM SE GON

(a) 說明：Kim Se Gon 為原子能工業省工作。

(b) 別名：無

(c) 識別信息：出生日期：1969 年 11 月 13 日；護照號碼：
PD472310104 國籍：朝鮮

5. RI WON HO

(a) 說明：Ri Won Ho 是朝鮮國家安全保衛部官員，派駐敘利亞
以支持朝鮮礦業發展貿易公司。

(b) 別名：無

(c) 識別信息：出生日期：1964 年 7 月 17 日；護照號碼：381310014；
國籍：朝鮮

6. JO YONG CHOL

(a) 說明：Jo Yong Chol 是朝鮮國家安全保衛部官員，派駐在敘
利亞支持朝鮮礦業發展貿易公司。

(b) 別名：Cho Yong Chol

(c) 識別信息：出生日期：1973 年 9 月 30 日；國籍：朝鮮

7. KIM CHOL SAM

(a) 說明：Kim Chol Sam 是大同信貸銀行的代表，參與管理為大
同信貸銀行金融有限公司進行的交易。作為大同信貸銀行的
海外代表，Kim Chol Sam 涉嫌協助多項價值數十萬的交易，
可能管理着朝鮮境內數百萬美元的帳戶，這些帳戶可能與核
/導彈計劃有關。

(b) 別名：無

(c) 識別信息：出生日期：1971 年 3 月 11 日；國籍：朝鮮

8. KIM SOK CHOL

(a) 說明：Kim Sok Chol 擔任朝鮮駐緬甸大使，他為朝鮮礦業發展貿易公司提供協助。他收取朝鮮礦業發展貿易公司為他的協助支付的酬金，為朝鮮礦業發展貿易公司安排會議，包括該公司與緬甸防務人員之間的討論金融事項的會議。

(b) 別名：無

(c) 識別信息：出生日期：1955 年 5 月 8 日；護照號碼：472310082；
國籍：朝鮮

9. CHANG CHANG HA

(a) 說明：Chang Chang Ha 是第二自然科學院院長。

(b) 別名：Jang Chang Ha

(c) 識別信息：出生日期：1964 年 1 月 10 日；國籍：朝鮮

10. CHO CHUN RYONG

(a) 說明：Cho Chun Ryong 是第二經濟委員會的主席。

(b) 別名：Jo Chun Ryong

(c) 識別信息：出生日期：1960 年 4 月 4 日；國籍：朝鮮

11. SON MUN SAN

(a) 說明：Son Mun San 是原子能總局對外事務局局長。

(b) 別名：無

(c) 識別信息：出生日期：1951 年 1 月 23 日；國籍：朝鮮

附件二

資產凍結（實體）

1. **朝鮮聯合開發銀行（Korea United Development Bank）**
 - （a）說明：朝鮮聯合開發銀行在朝鮮經濟的金融服務業開展工作
 - （b）地點：平壤，朝鮮；銀行國際代碼/銀行識別碼：KUDBKPPY
2. **ILSIM 國際銀行（ILSIM INTERNATIONAL BANK）**
 - （a）說明：Ilsim 國際銀行隸屬朝鮮軍方，與朝鮮光鮮金融會社關係密切。Ilsim 國際銀行曾試圖規避聯合國的制裁
 - （b）別名：無
 - （c）地點：平壤，朝鮮；銀行國際代碼：ILSIKPPY
3. **朝鮮大成銀行（KOREA DAESONG BANK）**
 - （a）說明：大成銀行為朝鮮勞動黨 39 辦公室擁有和控制
 - （b）別名：Choson Taesong Unhaeng；別名：Taesong Bank
 - （c）地點：Segori-dong, Gyongheung St. Potonggang District，平壤，朝鮮銀行國際代碼/銀行識別碼：KDBKKPPY
4. **SINGWANG 經濟和貿易總公司（SINGWANG ECONOMICS AND TRADING GENERAL CORPORATION）**
 - （a）說明：Singwang 經濟和貿易總公司是一家從事煤炭交易的朝鮮公司。朝鮮通過開採自然資源和把這些資源賣到國外來獲取大筆資金，以用於它的核計劃和彈道導彈計劃

(b) 別名：無

(c) 地點：朝鮮

5. 朝鮮外國技術貿易中心 (**KOREA FOREIGN TECHNICAL TRADE CENTER**)

(a) 說明：朝鮮外國技術貿易中心是朝鮮一家從事煤炭交易的公司。朝鮮通過開採自然資源和把這些資源賣到國外來獲取大筆資金，以用於它的核計劃和彈道導彈計劃

(b) 別名：無

(c) 地點：朝鮮

6. 朝鮮普剛貿易會社 (**KOREA PUGANG TRADING CORPORATION**)

(a) 說明：朝鮮普剛貿易會社為朝鮮永邦總公司擁有，永邦總公司是一家國防企業集團，專門負責為朝鮮國防工業進行採購，並為該國的軍事銷售提供協助

(b) 別名：無

(c) 地點：Rakwon-dong, Pothonggang 地區，平壤，朝鮮

7. 朝鮮國際化工合資公司 (**KOREA INTERNATIONAL CHEMICAL JOINT VENTURE COMPANY**)

(a) 說明：朝鮮化工合資公司是朝鮮永邦總公司的子公司，參與擴散相關的交易；永邦總公司是一家國防企業集團，專門負責為朝鮮國防工業進行採購，並為該國的軍事銷售提供協助

(b) 別名：Choson International Chemicals Joint Operation Company；別名：Chosun International Chemicals Joint Operation Company；別名：International Chemical Joint Venture Company

(c) 地點：Hamhung, 咸鏡南道, 朝鮮；地點：Man gyongdae-kuyok, 平壤, 朝鮮；地點：Mangyungdae-gu, 平壤, 朝鮮

8. 大同信貸金融有限公司

(a) 說明：大同信貸金融有限公司是大同信貸銀行的一個幌子公司，大同信貸銀行是被列入制裁名單的實體

(b) 別名：無

(c) 地點：Akara Building, 24 de Castro Street, Wickhams Cay I, Road Town, 托爾托拉, 英屬維爾京群島；大連, 中國

9. 朝鮮興進貿易公司 (KOREA TAESONG TRADING COMPANY)

(a) 說明：朝鮮興進貿易公司在同敘利亞的交易中代表朝鮮礦業發展貿易公司行事

(b) 別名：無

(c) 地點：平壤, 朝鮮

10. 朝鮮大成貿易總公司 (KOREA DAESONG GENERAL TRADING CORPORATION)

(a) 說明：朝鮮大成貿易總公司隸屬 39 辦公室，從事礦物（黃金）、金屬、機械、農業產品、人參、珠寶和輕工業產品的出口

(b) 別名：Daesong Trading；Daesong Trading Company；Korea Daesong Trading Company；Korea Daesong Trading Corporation

(c) 地點：Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, 平壤, 朝鮮

附件三

物項、材料、設備、貨物和技术

可用於核和/或導彈的物項

1. 異氰酸鹽（TDI（甲苯二異氰酸酯），MDI（亞甲基異氰酸苯酯），IPDI（異佛爾酮二異氰酸酯），HNMDI 或 HDI（己二異氰酸酯），DDI（二聚酸二異氰酸酯）及其生產設備。
2. 硝酸銨，化學純或相穩定。
3. 臨界內部尺寸大於或等於 1 米的無損風洞試驗段。
4. 可用於液體或混合推進劑火箭的渦輪泵。
5. 聚合物質（端羥基聚環氧乙烷-聚四氫呋喃無規嵌段共聚醚（HTPE），端羥基聚己內酯與聚四氫呋喃醚的接枝嵌段共聚物（HTCE），聚丙二醇（PPG），聚（二乙二醇己二酯）（PGA）和聚乙二醇（PEG））。
6. 任何用途的慣性設備，特別是用於民航飛行器、衛星、地理調查的設備及其配套測試設備。
7. 設計用於飽和、干擾和躲避導彈防禦系統的反制子系統和突防裝置（如干擾機、金屬箔條和誘餌）。
8. 錳金屬鈎焊箔。
9. 液壓成形機。
10. 熱處理爐（溫度大於 850 攝氏度，單維尺寸大於 1 米）。

11. 電火花加工機床（EDMs）。
12. 摩擦攪拌焊接機。
13. 與火箭、無人機的空氣動力學和熱動力學分析相關的建模和設計軟件。
14. 高速攝像機，用於醫學影像系統的除外。
15. 六軸及多於六軸的卡車底盤。

可用於化學/生物武器的物項

1. 最小公稱寬度為 2.5 米的落地式通風櫃（人員可進入型）。
2. 可用於生物原料、容量為 4 升及以上的間歇式離心機。
3. 可用於生物原料、內容積為 10-20 升（0.01-0.02 立方米）的發酵罐。

附件四

奢侈品

- (1) (價值超過 500 美元的) 地毯和掛毯
- (2) (價值超過 100 美元) 的瓷餐具或骨灰瓷餐具

附件五

根據第 2321（2016）號決議第 26（b）段從朝鮮民主主義人民共和國（朝鮮）進口煤炭的標準通知表

本表按第 2321（2016）號決議的相關規定，通知聯合國安全理事會 1718 委員會從朝鮮民主主義人民共和國（朝鮮）採購煤炭的情況。

採購國家：

月份：

年份：

從朝鮮進口的煤炭（單位：公噸）：

從朝鮮進口的煤炭（單位：美元）（可不填）：

其他信息（可不填）：

簽字/蓋章：

日期：

Resolution 2321 (2016)

**Adopted by the Security Council at its 7821st meeting, on
30 November 2016**

The Security Council,

Recalling its previous relevant resolutions, including resolution 825 (1993), resolution 1540 (2004), resolution 1695 (2006), resolution 1718 (2006), resolution 1874 (2009), resolution 1887 (2009), resolution 2087 (2013), resolution 2094 (2013), and resolution 2270 (2016), as well as the statements of its President of 6 October 2006 (S/PRST/2006/41), 13 April 2009 (S/PRST/2009/7) and 16 April 2012 (S/PRST/2012/13),

Reaffirming that proliferation of nuclear, chemical and biological weapons, as well as their means of delivery, constitutes a threat to international peace and security,

Expressing its gravest concern at the nuclear test by the Democratic People's Republic of Korea ("the DPRK") on September 9, 2016 in violation of resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016), and at the challenge such a test constitutes to the Treaty on Non-Proliferation of Nuclear Weapons ("the NPT") and to international efforts aimed at strengthening the global regime of non-proliferation of nuclear weapons, and the danger it poses to peace and stability in the region and beyond,

Underlining once again the importance that the DPRK respond to other security and humanitarian concerns of the international community,

Underlining also that measures imposed by this resolution are not intended to have adverse humanitarian consequences for the civilian population of the DPRK,

Expressing serious concern that the DPRK has continued to violate relevant Security Council resolutions through repeated launches and attempted launches of ballistic missiles, and *noting* that all such ballistic missile activities contribute to the DPRK's development of nuclear weapons delivery systems and increase tension in the region and beyond,

Expressing continued concern that the DPRK is abusing the privileges and immunities accorded under the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations,

Expressing great concern that the DPRK's prohibited arms sales have generated revenues that are diverted to the pursuit of nuclear weapons and ballistic missiles while DPRK citizens have unmet needs,

Expressing its gravest concern that the DPRK's ongoing nuclear- and ballistic missile-related activities have further generated increased tension in the region and beyond, and *determining* that there continues to exist a clear threat to international peace and security,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations, and taking measures under its Article 41,

1. *Condemns* in the strongest terms the nuclear test conducted by the DPRK on 9 September 2016 in violation and flagrant disregard of the Security Council's resolutions;

2. *Reaffirms* its decisions that the DPRK shall not conduct any further launches that use ballistic missile technology, nuclear tests, or any other provocation; shall suspend all activities related to its ballistic missile programme and in this context re-establish its pre-existing commitments to a moratorium on missile launches; shall abandon all nuclear weapons and existing nuclear programmes in a complete, verifiable and irreversible manner, and immediately cease all related activities; and shall abandon all other existing weapons of mass destruction and ballistic missile programmes in a complete, verifiable and irreversible manner;

3. *Decides* that the measures specified in paragraph 8 (d) of resolution 1718 (2006) shall apply also to the individuals and entities listed in annex I and II of this resolution and to any individuals or entities acting on their behalf or at their direction, and to entities owned or controlled by them, including through illicit means, and *decides* further that the measures specified in paragraph 8 (e) of resolution 1718 (2006) shall also apply to the individuals listed in annex I of this resolution and to individuals acting on their behalf or at their direction;

4. *Decides* that the measures imposed in paragraph 8 (a), 8 (b) and 8 (c) of resolution 1718 (2006) shall also apply to the items, materials, equipment, goods and technology listed in annex III of this resolution;

5. *Reaffirms* the measures imposed in paragraph 8 (a) (iii) of resolution 1718 (2006) regarding luxury goods, and *clarifies* that the term "luxury goods" includes also, but is not limited to, the items specified in annex IV of this resolution;

6. *Reaffirms* paragraphs 14 through 16 of resolution 1874 (2009), and paragraph 8 of resolution 2087 (2013), and *decides* that these paragraphs shall apply also with respect to any items the supply, sale or transfer of which is prohibited by this resolution;

7. *Decides* that the measures imposed in paragraphs 8 (a), 8 (b), and 8 (c) of resolution 1718 (2006) shall also apply to the items listed in a new conventional arms dual-use list to be adopted by the Committee, *directs* the Committee to adopt this list within 15 days and to report to the Security Council to this effect, and further *decides* that, if the Committee has not acted, then the Security Council will

complete action to adopt the list within seven days of receiving that report, and *directs* the Committee to update this list every 12 months;

8. *Decides* that paragraph 19 of resolution 2270 (2016) shall apply with respect to all leasing, chartering or provision of crew services to the DPRK without exception, unless the Committee approves on a case-by-case basis in advance;

9. *Decides* that paragraph 20 of resolution 2270 (2016) shall apply to registering vessels in the DPRK, obtaining authorization for a vessel to use the DPRK flag, and owning, leasing, operating, providing any vessel classification, certification or associated service, or insuring any vessel flagged by the DPRK, without exception, unless the Committee approves on a case-by-case basis in advance;

10. *Clarifies* that, for the purposes of implementing paragraph 17 of resolution 2270 (2016), specialized teaching and training which could contribute to the DPRK's proliferation sensitive nuclear activities or the development of nuclear weapons delivery systems includes, but is not limited to advanced materials science, advanced chemical engineering, advanced mechanical engineering, advanced electrical engineering and advanced industrial engineering;

11. *Decides* that all Member States shall suspend scientific and technical cooperation involving persons or groups officially sponsored by or representing the DPRK except for medical exchanges unless:

(a) In the case of scientific or technical cooperation in the fields of nuclear science and technology, aerospace and aeronautical engineering and technology, or advanced manufacturing production techniques and methods, the Committee has determined on a case-by-case basis that a particular activity will not contribute to the DPRK's proliferation sensitive nuclear activities or ballistic missile-related programmes; or

(b) In the case of all other scientific or technical cooperation, the State engaging in scientific or technical cooperation determines that the particular activity will not contribute to the DPRK's proliferation sensitive nuclear activities or ballistic missile-related programmes and notifies the Committee in advance of such determination;

12. *Decides* that the Committee, if it has information that provides reasonable grounds to believe the vessels are or have been related to nuclear- or ballistic missile-related programmes or activities prohibited by resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or this resolution, may require any or all of the following measures with respect to vessels it designates pursuant to this paragraph: (a) the Flag State of a designated vessel shall de-flag the vessel; (b) the Flag State of a designated vessel shall direct the vessel to a port identified by the Committee, in coordination with the port State; (c) all Member States shall prohibit a designated vessel from entering their ports, unless in case of emergency, in case of return to the vessel's port of origination, or in case of direction by the Committee; (d) a vessel designated by the Committee shall be subject to the asset freeze imposed in paragraph 8 (d) of resolution 1718 (2006);

13. *Expresses concern* that the personal luggage and checked baggage of individuals entering into or departing from the DPRK may be used to transport

items the supply, sale or transfer of which is prohibited by resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or this resolution, and *clarifies* that such luggage and baggage constitute “cargo” for the purposes of implementing paragraph 18 of resolution 2270 (2016);

14. *Calls upon* all Member States to reduce the number of staff at DPRK diplomatic missions and consular posts;

15. *Decides* that all Member States shall take steps to restrict the entry into or transit through their territory of members of the Government of the DPRK, officials of that Government, and members of the DPRK armed forces, if the State determines that such members or officials are associated with the DPRK’s nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), or this resolution;

16. *Decides* that all States shall take steps to limit the number of bank accounts to one per DPRK diplomatic mission and consular post, and one per accredited DPRK diplomat and consular officer, at banks in their territory;

17. *Recalls* that, under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961, a diplomatic agent shall not in the receiving State practice for personal profit any professional or commercial activity, and *emphasizes* accordingly that DPRK diplomatic agents are prohibited in the receiving State from such practice of professional or commercial activity;

18. *Decides* that all Member States shall prohibit the DPRK from using real property that it owns or leases in their territory for any purpose other than diplomatic or consular activities;

19. *Recalls* that a Member of the United Nations against which preventive or enforcement action has been taken by the Security Council may be suspended from the exercise of the rights and privileges of membership by the General Assembly upon the recommendation of the Security Council, and that the exercise of these rights and privileges may be restored by the Security Council;

20. *Recalls* that paragraph 18 of resolution 2270 (2016) requires all States to inspect the cargo within or transiting through their territory, including their airports, that has originated in the DPRK, or that is destined for the DPRK, or has been brokered or facilitated by the DPRK or its nationals, or by individuals or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, or by designated individuals or entities, or that is being transported on DPRK-flagged aircraft, emphasizes that this measure requires States to inspect DPRK-flagged aircraft when they land in or take off from their territory, recalls also that paragraph 31 of resolution 2270 (2016) requires all States to prevent the sale or supply, by their nationals or from their territories or using their flag vessels or aircraft, of aviation fuel, to the territory of the DPRK, and *calls upon* all States to exercise vigilance to ensure that no more fuel is provided to DPRK-flagged civil passenger aircraft than is necessary for the relevant flight, including a standard margin for safety of flight;

21. *Expresses* concern that prohibited items may be transported to and from the DPRK by rail and by road, and *underscores* that the obligation in paragraph 18

of resolution 2270 (2016) to inspect the cargo within or transiting through their territory includes the cargo being transported by rail and by road;

22. *Decides* that all Member States shall prohibit their nationals, persons subject to their jurisdiction and entities incorporated in their territory or subject to their jurisdiction from providing insurance or re-insurance services to vessels owned, controlled, or operated, including through illicit means, by the DPRK unless the Committee determines on a case-by-case basis that the vessel is engaged in activities exclusively for livelihood purposes which will not be used by DPRK individuals or entities to generate revenue or exclusively for humanitarian purposes;

23. *Decides* that all Member States shall prohibit their nationals from procuring vessel and aircraft crewing services from the DPRK;

24. *Decides* that all Member States shall de-register any vessel that is owned, controlled, or operated by the DPRK, and further *decides* that Member States shall not register any such vessel that has been de-registered by another Member State pursuant to this paragraph;

25. *Notes* that, for the purpose of implementing resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) and this resolution, the term “transit” includes but is not limited to the travel of individuals through a State’s international airport terminals en route to a destination in another State, regardless of whether such individuals pass through customs or passport control at that airport;

26. *Decides* that paragraph 29 of resolution 2270 (2016) shall be replaced by the following:

“*Decides* that the DPRK shall not supply, sell or transfer, directly or indirectly, from its territory or by its nationals or using its flag vessels or aircraft, coal, iron, and iron ore, and that all States shall prohibit the procurement of such material from the DPRK by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, and whether or not originating in the territory of the DPRK, and *decides* that this provision shall not apply with respect to:

(a) Coal that the procuring State confirms on the basis of credible information has originated outside the DPRK and was transported through the DPRK solely for export from the Port of Rajin (Rason), provided that the State notifies the Committee in advance and such transactions are unrelated to generating revenue for the DPRK’s nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) or this resolution;

(b) Total exports to all Member States of coal originating in the DPRK that in the aggregate do not exceed 53,495,894 US dollars or 1,000,866 metric tons, whichever is lower, between the date of adoption of this resolution and 31 December 2016, and total exports to all Member States of coal originating in the DPRK that in the aggregate do not exceed 400,870,018 US dollars or 7,500,000 metric tons per year, whichever is lower, beginning 1 January 2017, provided that the procurements (i) involve no individuals or entities that are associated with the DPRK’s nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or this resolution, including designated individuals

or entities, or individuals or entities acting on their behalf or at their direction, or entities owned or controlled by them, directly or indirectly, or individuals or entities assisting in the evasion of sanctions, and (ii) are exclusively for livelihood purposes of DPRK nationals *and* unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or this resolution, and *decides* that each Member State that procures coal from the DPRK shall notify the Committee of the aggregate amount of the volume of such procurement for each month no later than 30 days after the conclusion of that month on the form in annex V to this resolution, *directs* the Committee to make publicly available on its website the volume of procurement of coal from the DPRK reported by Member States and value calculated by the Committee Secretary, as well as the amount reported for each month and with the number of States that reported for each month, *directs* the Committee to update this information on a real-time basis as it receives notifications, *calls upon* all States that import coal from the DPRK to periodically review this website to ensure that they do not exceed the mandatory aggregate annual limit, *directs* the Committee Secretary to notify all Member States when an aggregate value or volume of coal procurements from the DPRK of 75 per cent of the aggregate yearly amount has been reached, also *directs* the Committee Secretary to notify all Member States when an aggregate value or volume of coal procurements from the DPRK of 90 per cent of the aggregate yearly amount has been reached, further *directs* the Committee Secretary to notify all Member States when an aggregate value or volume of coal procurements from the DPRK of 95 per cent of the aggregate yearly amount has been reached and to inform them that they must immediately cease procuring coal from the DPRK for the year, and *requests* the Secretary-General to make the necessary arrangements to this effect and provide additional resources in this regard; and

(c) Transactions in iron and iron ore that are determined to be exclusively for livelihood purposes and unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or this resolution."

27. *Directs* the Panel of Experts, following the end of each month, to determine and transmit to the Committee, in no more than 30 days, an estimate of the average (mean) price in US dollars of coal exported from the DPRK that month based on credible and factually accurate trade data, and *directs* the Committee Secretary to use this average price as the basis to calculate the value of the procurement of coal from the DPRK each month based on the volume reported by States for the purposes of notifying all member states and making publicly available DPRK export levels on the Committee website on a real-time basis as required in paragraph 26 of this resolution;

28. *Decides* that the DPRK shall not supply, sell or transfer, directly or indirectly, from its territory or by its nationals or using its flag vessels or aircraft, copper, nickel, silver and zinc, and that all Member States shall prohibit the procurement of such material from the DPRK by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, and whether or not originating in the territory of the DPRK;

29. *Decides* that the DPRK shall not supply, sell or transfer, directly or indirectly, from its territory or by its nationals or using its flag vessels or aircraft, statues, and that all States shall prohibit the procurement of such items from the DPRK by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, whether or not originating in the territory of the DPRK, unless the Committee approves on a case-by-case basis in advance;

30. *Decides* that all Member States shall prevent the direct or indirect supply, sale or transfer to the DPRK, through their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, and whether or not originating in their territories, of new helicopters and vessels, except as approved in advance by the Committee on a case-by-case basis;

31. *Decides* that Member States shall take the necessary measures to close existing representative offices, subsidiaries or banking accounts in the DPRK within 90 days, unless the Committee determines on a case-by-case basis that such offices, subsidiaries or accounts are required for the delivery of humanitarian assistance or the activities of diplomatic missions in the DPRK or the activities of the United Nations or its specialized agencies or related organizations or any other purpose consistent with the objectives of this resolution;

32. *Decides* that all Member States shall prohibit public and private financial support from within their territories or by persons or entities subject to their jurisdiction for trade with the DPRK (including the granting of export credits, guarantees or insurance to their nationals or entities involved in such trade), except as approved in advance by the Committee on a case-by-case basis;

33. *Decides* that, if a Member State determines that an individual is working on behalf of or at the direction of a DPRK bank or financial institution, then Member States shall expel the individual from their territories for the purpose of repatriation to the individual's state of nationality, consistent with applicable national and international law, unless the presence of the individual is required for fulfillment of a judicial process or exclusively for medical, safety or other humanitarian purposes, or the Committee has determined on a case-by-case basis that the expulsion of the individual would be contrary to the objectives of resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), or this resolution;

34. *Expresses* concern that DPRK nationals are sent to work in other States for the purpose of earning hard currency that the DPRK uses for its nuclear and ballistic missile programmes, and *calls upon* States to exercise vigilance over this practice;

35. *Reiterates* its concern that bulk cash may be used to evade measures imposed by the Security Council, and *calls upon* Member States to be alert to this risk;

36. *Calls upon* all Member States to report to the Security Council within 90 days of the adoption of this resolution, and thereafter upon request by the Committee, on concrete measures they have taken in order to implement effectively the provisions of this resolution, *requests* the Panel of Experts established pursuant to resolution 1874 (2009), in cooperation with other UN sanctions monitoring

groups, to continue its efforts to assist Member States in preparing and submitting such reports in a timely manner;

37. *Reaffirms* that Security Council resolution 1540 (2004) obligates all States to take and enforce effective measures to establish domestic controls to prevent the proliferation of nuclear, chemical, or biological weapons and their means of delivery, including by establishing appropriate controls over related materials, and *notes* that these obligations are complementary to the obligations in resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016) to prevent the direct or indirect supply, sale or transfer to the DPRK of items, materials, equipment, goods and technology which could contribute to DPRK's nuclear-related, ballistic missile-related or other weapons of mass destruction-related programmes;

38. *Calls upon* all Member States to redouble efforts to implement in full the measures in resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) and 2270 (2016), and to cooperate with each other in doing so, particularly with respect to inspecting, detecting and seizing items the transfer of which is prohibited by these resolutions;

39. *Decides* that the mandate of the Committee, as set out in paragraph 12 of resolution 1718 (2006), shall apply with respect to the measures imposed in this resolution and *further decides* that the mandate of the Panel of Experts, as specified in paragraph 26 of resolution 1874 (2009) and modified in paragraph 1 of resolution 2276 (2016), shall also apply with respect to the measures imposed in this resolution;

40. *Decides* to authorize all Member States to, and that all Member States shall, seize and dispose (such as through destruction, rendering inoperable or unusable, storage, or transferring to a State other than the originating or destination States for disposal) of items the supply, sale, transfer, or export of which is prohibited by resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or this resolution that are identified in inspections, in a manner that is not inconsistent with their obligations under applicable Security Council resolutions, including resolution 1540 (2004), as well as any obligations of parties to the NPT, the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on Their Destruction of 29 April 1997, and the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on Their Destruction of 10 April 1972;

41. *Emphasizes* the importance of all States, including the DPRK, taking the necessary measures to ensure that no claim shall lie at the instance of the DPRK, or of any person or entity in the DPRK, or of persons or entities designated for measures set forth in resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) or this resolution, or any person claiming through or for the benefit of any such person or entity, in connection with any contract or other transaction where its performance was prevented by reason of the measures imposed by this resolution or previous resolutions;

42. *Requests* the Secretary-General to provide additional administrative and analytical support resources needed to increase the capacity of the Panel of Experts

established pursuant to resolution 1874 (2009) and strengthen its ability to analyse the DPRK's sanctions violation and evasion activities, to include additional funding allocated to the procurement of aerial imagery and analysis services, access to relevant trade and international security databases and other information sources, as well as support the resulting increased activities of the Committee by the Secretariat;

43. *Requests* the Panel of Experts to include findings and recommendations in its midterm reports, beginning with the midterm report due to be submitted to the Committee by no later than 5 August 2017;

44. *Directs* the Committee, with the assistance of its Panel of Experts, to hold special meetings on important thematic and regional topics and Member States' capacity challenges, to identify, prioritize, and mobilize resources to areas that would benefit from technical and capacity-building assistance to enable more effective implementation by Member States;

45. *Reiterates* its deep concern at the grave hardship that the people in the DPRK are subjected to, *condemns* the DPRK for pursuing nuclear weapons and ballistic missiles instead of the welfare of its people while people in the DPRK have great unmet needs, and *emphasizes* the necessity of the DPRK respecting and ensuring the welfare and inherent dignity of people in the DPRK;

46. *Reaffirms* that the measures imposed by resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) and this resolution are not intended to have adverse humanitarian consequences for the civilian population of the DPRK or to affect negatively those activities, including economic activities and cooperation, that are not prohibited by resolutions 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) and this resolution, and the work of international and non-governmental organizations carrying out assistance and relief activities in the DPRK for the benefit of the civilian population of the DPRK, and *decides* that the Committee may, on a case-by-case basis, exempt any activity from the measures imposed by these resolutions if the Committee determines that such an exemption is necessary to facilitate the work of such organizations in the DPRK or for any other purpose consistent with the objectives of these resolutions;

47. *Reaffirms* its support to the Six Party Talks, *calls* for their resumption, and *reiterates* its support for the commitments set forth in the Joint Statement of 19 September 2005 issued by China, the DPRK, Japan, the Republic of Korea, the Russian Federation, and the United States, including that the goal of the Six-Party Talks is the verifiable denuclearization of the Korean Peninsula in a peaceful manner, that the United States and the DPRK undertook to respect each other's sovereignty and exist peacefully together, and that the Six Parties undertook to promote economic cooperation, and all other relevant commitments;

48. *Reiterates* the importance of maintaining peace and stability on the Korean Peninsula and in north-east Asia at large, and *expresses* its commitment to a peaceful, diplomatic and political solution to the situation and welcomes efforts by Council members as well as other States to facilitate a peaceful and comprehensive solution through dialogue and stresses the importance of working to reduce tensions in the Korean Peninsula and beyond;

49. *Affirms* that it shall keep the DPRK's actions under continuous review and is prepared to strengthen, modify, suspend or lift the measures as may be needed in light of the DPRK's compliance, and, in this regard, *expresses its determination* to take further significant measures in the event of a further DPRK nuclear test or launch;

50. *Decides* to remain seized of the matter.

Annex I**Travel Ban/Asset Freeze (Individuals)**

1. PAK CHUN IL
 - a. *Description:* Pak Chun Il has served as the DPRK Ambassador to Egypt and provides support to KOMID.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Identifiers:* DOB: 28 July 1954; Nationality: DPRK; Passport: 563410091
2. KIM SONG CHOL
 - a. *Description:* Kim Song Chol is a KOMID official that has conducted business in Sudan on behalf of KOMID's interests.
 - b. *AKA:* Kim Hak Song
 - c. *Identifiers:* DOB: 26 March 1968, alt. DOB: 15 October 1970; Nationality: DPRK; Passport: 381420565, alt. Passport: 654120219
3. SON JONG HYOK
 - a. *Description:* Son Jong Hyok is a KOMID official that has conducted business in Sudan on behalf of KOMID's interests.
 - b. *AKA:* Son Min
 - c. *Identifiers:* DOB: 20 May 1980; Nationality: DPRK
4. KIM SE GON
 - a. *Description:* Kim Se Gon works on behalf of the Ministry of Atomic Energy Industry.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Identifiers:* DOB: 13 November 1969; Passport: PD472310104; Nationality: DPRK
5. RI WON HO
 - a. *Description:* Ri Won Ho is a DPRK Ministry of State Security Official stationed in Syria supporting KOMID.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Identifiers:* DOB: 17 July 1964; Passport: 381310014, Nationality: DPRK
6. JO YONG CHOL
 - a. *Description:* Jo Yong Chol is a DPRK Ministry of State Security Official stationed in Syria supporting KOMID.
 - b. *AKA:* Cho Yong Chol
 - c. *Identifiers:* DOB: 30 September 1973, Nationality: DPRK

7. KIM CHOL SAM
 - a. *Description:* Kim Chol Sam is a representative for Daedong Credit Bank (DCB) who has been involved in managing transactions on behalf of DCB Finance Limited. As an overseas-based representative of DCB, it is suspected that Kim Chol Sam has facilitated transactions worth hundreds of thousands of dollars and likely managed millions of dollars in DPRK related accounts with potential links to nuclear/missile programmes.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Identifiers:* DOB: 11 March 1971; Nationality: DPRK
8. KIM SOK CHOL
 - a. *Description:* Kim Sok Chol acted as the DPRK Ambassador to Myanmar and he operates as a KOMID facilitator. He was paid by KOMID for his assistance and arranges meetings on behalf of KOMID, including a meeting between KOMID and Myanmar's defense related persons to discuss financial matters.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Identifiers:* DOB: 8 May 1955; Passport 472310082; Nationality: DPRK
9. CHANG CHANG HA
 - a. *Description:* Chang Chang Ha is the President of the Second Academy of Natural Sciences (SANS).
 - b. *AKA:* Jang Chang Ha
 - c. *Identifiers:* DOB: 10 January 1964; Nationality: DPRK
10. CHO CHUN RYONG
 - a. *Description:* Cho Chun Ryong is the Chairman of the Second Economic Committee (SEC).
 - b. *AKA:* Jo Chun Ryong
 - c. *Identifiers:* DOB: 4 April 1960; Nationality: DPRK
11. SON MUN SAN
 - a. *Description:* Son Mun San is the Director-General of the External Affairs Bureau of the General Bureau of Atomic Energy (GBAE).
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Identifiers:* DOB: 23 January 1951; Nationality: DPRK

Annex II**Asset Freeze (Entities)**

1. KOREA UNITED DEVELOPMENT BANK
 - a. *Description:* Korea United Development Bank operates in the financial services industry of the DPRK economy.
 - b. *Location:* Pyongyang, North Korea; SWIFT/BIC: KUDBKPPY
2. ILSIM INTERNATIONAL BANK
 - a. *Description:* Ilsim International Bank is affiliated with the DPRK military and has a close relationship with Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC). Ilsim International Bank has attempted to evade United Nations sanctions.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Location:* Pyongyang, DPRK; SWIFT: ILSIKPPY
3. KOREA DAESONG BANK
 - a. *Description:* Daesong Bank is owned and controlled by Office 39 of the Korea Workers' Party.
 - b. *AKA:* Choson Taesong Unhaeng; AKA: Taesong Bank
 - c. *Location:* Segori-dong, Gyongheung St. Potonggang District, Pyongyang, DPRK; SWIFT/BIC: KDBKKPPY
4. SINGWANG ECONOMICS AND TRADING GENERAL CORPORATION
 - a. *Description:* Singwang Economics and Trading General Corporation is a DPRK firm for trading in coal. DPRK generates a significant share of the money for its nuclear and ballistic missile programmes by mining natural resources and selling those resources abroad.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Location:* DPRK
5. KOREA FOREIGN TECHNICAL TRADE CENTER
 - a. *Description:* Korea Foreign Technical Trade Center is a DPRK firm trading in coal. DPRK generates a significant share of the funds needed to finance its nuclear and ballistic missile programmes by mining natural resources and selling those resources abroad.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Location:* DPRK

6. KOREA PUGANG TRADING CORPORATION
 - a. *Description:* Korea Pugang Trading Corporation is owned by the Korea Ryonbong General Corporation, DPRK's defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to Pyongyang's military related sales.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Location:* Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK
7. KOREA INTERNATIONAL CHEMICAL JOINT VENTURE COMPANY
 - a. *Description:* Korea International Chemical Joint Venture Company is a subsidiary of Korea Ryonbong General Corporation — DPRK's defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to Pyongyang's military related sales — and has engaged in proliferation-related transactions.
 - b. *AKA:* Choson International Chemicals Joint Operation Company; AKA: Chosun International Chemicals Joint Operation Company; AKA: International Chemical Joint Venture Company
 - c. *Location:* Hamhung, South Hamgyong Province, DPRK; Location: Mangyongdae-kuyok, Pyongyang, DPRK; Location: Mangyungdae-gu, Pyongyang, DPRK
8. DCB FINANCE LIMITED
 - a. *Description:* DCB Finance Limited is a front company for Daedong Credit Bank (DCB), a listed entity.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Locations:* Akara Building, 24 de Castro Street, Wickhams Cay I, Road Town, Tortola, British Virgin Islands; Dalian, China
9. KOREA TAESONG TRADING COMPANY
 - a. *Description:* Korea Taesong Trading Company has acted on behalf of KOMID in dealings with Syria.
 - b. *AKA:* n/a
 - c. *Location:* Pyongyang, DPRK
10. KOREA DAESONG GENERAL TRADING CORPORATION
 - a. *Description:* Korea Daesong General Trading Corporation is affiliated with Office 39 through minerals (gold) exports, metals, machinery, agricultural products, ginseng, jewelry, and light industry products.
 - b. *AKA:* Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation
 - c. *Location:* Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang City, DPRK

Annex III**Items, Materials, Equipment, Goods and Technology****Nuclear- and/or Missile-usable Items**

1. Isocyanates (TDI (Toluene di-isocyanate), MDI (Methylene bis (phenyl isocyanate)), IPDI (Isophorone diisocyanate), HNMDI or HDI (Hexamethylene diisocyanate), and DDI (dimeryl diisocyanate) and production equipment.
2. Ammonium nitrate, chemically pure or in phase stabilized version (PSAN).
3. Non-destructive test chambers with a 1m or more critical internal dimension.
4. Turbo-pumps for liquid or hybrid rocket engines.
5. Polymeric Substances (Hydroxyl Terminated Poly-Ether (HTPE), Hydroxyl Terminated Caprolactone Ether (HTCE), Polypropylene glycol (PPG), Polydiethyleneglycol adipate (PGA) and Polyethylene Glycol (PEG)).
6. Inertial equipment for any application, particularly for civilian aircraft, satellite, geophysical survey applications and their associated test equipment.
7. Countermeasure Subsystems and Penetration Aids (e.g. jammers, chaff, decoys) designed to saturate, confuse, or evade missile defences.
8. Manganese metal Brazing Foils.
9. Hydroforming machines.
10. Thermal treatment furnaces — Temperature >850 degrees C and one dimension >1m.
11. Electrical Discharge Machines (EDMs).
12. Friction stir welding machines.
13. Modelling and design software related to the modelling of aerodynamic and thermodynamic analysis of rocket or unmanned aerial vehicle systems.
14. High-speed imaging cameras except those used in medical imaging systems.
15. Truck chassis with 6 or more axles.

Chemical/Biological Weapons-usable Items

1. Floor-mounted fume hoods (walk-in style) with a minimum nominal width of 2.5 meters.
2. Batch centrifuges with a rotor capacity of 4 L or greater, usable with biological materials.
3. Fermenters with an internal volume of 10-20 L (.01-.02 cubic meters), usable with biological materials.

Annex IV**Luxury Goods**

- (1) Rugs and tapestries (valued greater than \$500)
- (2) Tableware of porcelain or bone china (valued greater than \$100)

Annex V

Standard Form for Notification of Import of Coal
From the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)
 pursuant to paragraph 26 (b) of resolution 2321 (2016)

This form notifies the UN Security Council 1718 Committee of the procurement of coal from the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) in keeping with the relevant provisions of resolution 2321 (2016).

Procuring State:

Month:

Year:

Coal imported from DPRK, in metric tons:

Coal imported from DPRK, in US dollars (optional):

Additional information (optional):

Signature/seal:

Date:

二零一七年二月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Fevereiro de 2017.

— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一七年一月十八日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，財政局第二職階首席特級行政技術助理員馬占士在政府總部輔助部門擔任同一職務的徵用，自二零一七年二月二日起續期一年。

透過簽署人二零一七年一月十八日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第二款（一）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的第三條款如下所列，自下述日期起生效：

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Janeiro de 2017:

Jaime Diamantino Hyndman Amarante, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

Por despachos da signatária, de 18 de Janeiro de 2017:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir das datas a seguir indicadas: